

**Apéndice II**  
**Certificado de Origen**

**CERTIFICADO DE ORIGEN / CERTIFICATE OF ORIGIN**  
**ACUERDO COMERCIAL DE ALCANCE PARCIAL ENTRE LA REPÚBLICA DE PANAMA Y LA REPUBLICA DE TRINIDAD Y TOBAGO**  
**PARTIAL SCOPE TRADE AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF TRINIDAD AND TOBAGO AND THE REPUBLIC OF PANAMA**

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| <b>1. EXPORTADOR / EXPORTER'S</b><br><b>Nombre / Name:</b><br><br><b>Dirección / Address:</b>    | <b>2. PRODUCTOR / PRODUCER'S</b><br><b>Nombre / Name:</b><br><br><b>Dirección / Address:</b> | <b>3. IMPORTADOR / IMPORTER'S</b><br><b>Nombre / Name:</b><br><br><b>Dirección / Address:</b> |  |
| <b>No. Registro / Registration Number</b>  | <b>No. Registro / Registration Number</b>  | <b>No. Registro / Registration Number</b>   |  |
| <b>Fax / Fascimile Number</b>  | <b>Fax / Fascimile Number</b>  | <b>Fax / Fascimile Number</b>   |  |
| <b>Correo Electrónico / E-mail</b>   | <b>Correo Electrónico / E-mail</b>   | <b>Correo Electrónico / E-mail</b>  |  |
| <b>4. CONSIGNATORIO / CONSIGNEE:</b><br><b>Nombre / Name:</b><br><br><b>Dirección / Address:</b> | <b>5. Forma de Transporte y ruta / Mode of Transport and Route</b>                           | <b>6. Puerto de Embarque / Port of Shipment</b>   |  |
| <b>No. Registro / Registration Number</b>  | <b>7. Puerto de Destino / Port of Discharge</b>  | <b>8. Número y Fecha de Factura Comercial / Number and Date of Invoice</b>                    |  |
| <b>Fax / Fascimile Number</b>  |  |   |  |
| <b>Correo Electrónico / E-mail</b>   |  |   |  |
| <b>9. Clasificación Arancelaria / Tariff Classification</b>                                      | <b>10. Descripción de las Mercancías / Description of Goods</b>                              | <b>11. Cantidad / Quantity</b>  | <b>12. Valor FOB (US\$)/ FOB Value(US\$)</b> |
|  |  |   |  |
| <b>13. Observaciones / Observations</b>  |  |   |  |

|   |   |
|---|---|
| <p><b>14. Declaración / Declaration:</b></p> <p>Yo/nosotros declaramos que las mercancías amparadas por esta Declaración se corresponden con la factura comercial antes señalada y cumplen con las Reglas de Origen estipuladas en el Acuerdo Comercial de Alcance Parcial entre la República de Panamá y la República de Trinidad y Tobago</p> <p>I/We declare that the goods covered by this declaration corresponding to the above-mentioned commercial invoice comply with the Rules of Origin under the Partial Scope Trade Agreement between the Republic of Trinidad &amp; Tobago and the Republic of Panama</p> <p>Nombre y Firma del Exportador/Productor/<br/>Name and Signature of the Exporter/Producer:</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Lugar y Fecha / Place and Date: _____</p> | <p><b>15. Certificación del Organismo Autorizado / Certification of Authorised Body</b></p> <p>Yo certifico la veracidad de la presente declaración. Firmo y estampo con el sello del Organismo Autorizado en:</p> <p>I certify the accuracy of the current declaration. I now sign and affix the stamp of the Authorised Body in:</p> <p>_____</p> <p>(País / Country)</p> <p>Certificado No. / Certificate No: _____</p> <p>Firma Autorizada / Authorised Signature:</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Lugar y Fecha de Expedición / Place and Date of Issue:</p> <p>_____</p> |
|---|---|

Nota: Este formulario no será considerado válido si tiene tachaduras, correcciones o enmiendas. Quien suministre informaciones falsas u obligue a otra persona a hacerlo será penalizada.

Note: ***This form will not be considered valid if it has erasures, corrections or amendments. Persons who furnish or cause to be furnished untrue declarations render themselves liable to penalties.***

**ACUERDO DE ALCANCE PARCIAL DE COMERCIO**  
**ENTRE LA REPÚBLICA DE TRINIDAD Y TOBAGO Y LA REPÚBLICA DE PANAMÁ**

**INSTRUCCIONES PARA LLENAR EL CERTIFICADO DE ORIGEN**

Con el fin de recibir trato arancelario preferencial, este Certificado deberá ser llenado en forma legible por el exportador de las mercancías. Este certificado debe ser presentado por el importador al momento de la importación. Por favor escriba en letra imprenta.

Casilla No 1: Escriba el nombre completo de la Compañía, Dirección, Registro, Número de Fax y Dirección de Correo Electrónico del Exportador.

Casilla No 2: Escriba el nombre completo de la Compañía, Dirección, Registro, Número de Fax y Dirección de Correo Electrónico de la empresa que produce las mercancías.

Quando el exportador y el productor sean la misma persona, la palabra "MISMO" podrá ser escrita en la Casilla No. 2.

Casilla No. 3: Escriba el nombre completo de la Compañía, Dirección, Registro, Número de Fax y Dirección de Correo Electrónico del Importador.

Casilla No.4: Escriba el Nombre del Consignatario, Dirección, Registro, Número de Fax y Dirección de Correo Electrónico.

Quando el Importador y el consignatario sean la misma persona, la palabra "MISMO" podrá ser escrita en la Casilla No.4.

Casilla No. 5: Escriba la forma de Transporte y Ruta.

Casilla No. 6: Indique el Puerto de Embarque.

Casilla No. 7: Indique el Puerto de Destino.

Casilla No. 8: Escriba el Número y Fecha de la Factura Comercial.

Casilla No. 9: Declare la Clasificación Arancelaria del Sistema Armonizado (SA) a nivel de seis dígitos de cada mercancía descrita.

Casilla No. 10: Haga una Descripción completa de las Mercancías.

Casilla No. 11: Indique la Cantidad Total de las Mercancías a ser exportadas en Unidades Comerciales, indicando el tipo de Unidad Comercial en el sistema métrico.

Casilla No. 12: Registrar el Valor FOB en US\$, de las Mercancías a ser Exportadas.

Casilla No. 13: Este espacio puede ser utilizado por la Autoridad Competente del País Exportador así como por el Exportador, cuando se considere necesario aclarar o añadir información.

Casilla No. 14: Esta Casilla debe ser completada y firmada por el Exportador/Productor o su Representante Legal o Agente.

Casilla No. 15: Esta Casilla debe ser completada por la Autoridad Competente cuando expida este documento.

### **PARTIAL SCOPE TRADE AGREEMENT**

### **BETWEEN THE REPUBLIC OF TRINIDAD AND TOBAGO AND THE REPUBLIC OF PANAMA**

### **INSTRUCTIONS FOR FILLING OUT THE CERTIFICATE OF ORIGIN**

In order to receive preferential tariff treatment, this Certificate must be completely filled out in a legible manner by the exporter of the goods. This Certificate must be tendered by the importer at the time of importation. Please print or type.

Box No 1: Fill in the full Corporate Name, Address, Registration, Facsimile Number and E-Mail Address of the Exporter.

Box No 2: Fill in the full Corporate Name, Address, Registration, Facsimile Number and E-mail Address of the Company producing the goods.

Where the exporter and the producer are the same, the word "SAME" may be printed in Box No. 2.

Box No. 3: Fill in full Corporate Name, Address, Registration, Facsimile Number and E-mail Address of the Importer.

Box No.4: Enter Consignee's Name, Address, Registration, Facsimile Number and E-mail Address.

Where the Importer and the consignee are the same, the word "SAME" may be printed in Box No. 4.

Box No. 5: Enter mode of Transportation and Route.

Box No. 6: Indicate Port of Shipment.

Box No. 7: Indicate Port of Discharge.

- Box No. 8: Enter the Number and Date of the Commercial Invoice.
- Box No. 9: Declare the Customs Tariff Classification of the Harmonised System (HS) at the six digit Level of each good described.
- Box No. 10: Give full Description of Goods.
- Box No. 11: Indicate the Total Quantity of the Goods to be Exported in Commercial Units, indicating the type of Commercial Unit in metric measurement.
- Box No. 12: Register the FOB Value in US\$, of the Goods to be Exported.
- Box No. 13: This space can be used by the Authorised Body of the Exporting Country as well as by the Exporter, when clarifying or adding information that is considered necessary.
- Box No. 14: This Box must be filled out and signed by the Exporter/Producer or his/her Legal Representative or Agent.
- Box No. 15: This Box must be filled out by the Authorised Body which issues this document.

----